

**Verständigungshilfe bei Erkrankungen im Ausland:**  
Englisch / Deutsch

Deutsch	Englisch
<b>Beim Arzt</b>	<b>At the doctor's</b>
Sehr geehrter Herr Doktor...	Hello Doctor...
Ich muss Ihre Hilfe in Anspruch nehmen.	I need your help.
Meine Krankenversicherung stellt keine Auslands-krankenscheine aus.  Bitte stellen Sie mir Ihre Leistungen in Rechnung. Meine Krankenversicherung kann mir Ihre Rechnung jedoch nur erstatten, wenn Sie Ihre Leistungen detailliert angeben, den Behandlungstag und die Diagnose vermerken.	My health insurance does not issue international health insurance certificates.  Please make out a bill for your services. However, my health insurance can only reimburse me if you provide detailed information about your services, the date of treatment and the diagnosis.
Für Ihre Bemühungen vielen Dank.	Thank you very much for your help.
Wo finde ich einen Arzt/Zahnarzt?	Where can I find a doctor/dentist?
Bitte kommen Sie, mein Mann/Frau/Kind ist krank.	Can you please come? My husband/wife/child is ill.
Nehmen Sie das Medikament.....mal am Tag	Take the medicine... times a day
Während der nächsten ....Tage	During the next... days
Halten Sie die nächsten ....Tage Bettruhe	Stay in bed for the next... days
Halten Sie die nächsten ... Tage Diät	Please follow a diet for the next... days
Meiden Sie die nächsten ... Tage Sonnenstrahlen	Avoid insolation during the next... days
Kommen Sie am ... wieder	Come for your next appointment on...
<b>Ich habe...</b>	<b>I have...</b>
Kreislaufbeschwerden	Circulatory problems
Verstopfung	Constipation
Durchfall	Diarrhea
Übelkeit	Nausea
Rückenschmerzen	Backache
Gliederschmerzen	Pains in my limbs
Magenbeschwerden	Stomach-ache
Ohrenschmerzen	Earaches

Deutsch	Englisch
Kopfschmerzen	Headache
Halsschmerzen	Sore throat
Atembeschwerden	Difficulty breathing
Herzschmerzen	Chest pain
Bauchschmerzen	Abdominal pain
Fieber	Fever
Husten	Coughing
Sehstörungen	Vision problems
Sodbrennen	Heartburn
Zahnschmerzen	Toothache
Schlaflosigkeit	Insomnia
Krampf	Cramps
Diabetes	Diabetes
Verletzungen	Injuries
Verbrennungen	Burns
Vergiftung	Poisoning
<b>In der Apotheke</b>	<b>At the pharmacy</b>
Bitte geben Sie mir....	Please give me...
Abführmittel	Laxatives
Schlafmittel	Sleeping pills
Fiebermittel	Fever medicine
Hustenmittel	Cough medicine
Sonnenschutz-Creme/Öl	Sunscreen lotion/oil
Pflaster	Plaster
Mullbinde	Gauze dressing
Puder	Powder